SCHAERBEEKinfo
BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
253
10|04|2017
SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

La Propreté à Schaerbeek, une lutte au quotidien p. 2

Een schoon Schaarbeek, een dagelijkse strijd p. 2



Un soutien communal pour les associations solidaires p. 4
Gemeentelijke steun voor solidaire verenigingen p. 4

1030 Cultuur p. 5
1030 Culture p. 7

Choisir son option scolaire en connaissance de cause p. 11



Revoilà les beaux jours !

Vive le retour du printemps et, avec lui, les beaux jours. Revoilà nos rues, nos places et nos espaces verts plus animés, les flâneries au parc et sur les squares, les plaines de jeux et les espaces sportifs, les terrasses des commerces... p. 3

De mooie dagen zijn weer terug!

De lente is weer in het land en, normaal gezien dus ook de mooie dagen. Onze straten, pleinen en groene ruimten bruisen weer van het leven. p. 3

[PROPRETÉ]

La propreté à Schaerbeek, une lutte au quotidien

Nettoyer les rues d'une commune telle que Schaerbeek n'est pas chose simple. Le service de la Propreté publique ne ménage pas ses efforts et multiplie ses actions : les opérations de répression sont en hausse et la sensibilisation auprès des jeunes se fait dans les écoles et les quartiers.

Le service de la Propreté publique met tout en œuvre pour garder les rues schaerbeekoises propres. Dès le petit matin, les agents de la propreté reçoivent leur plan de travail et parcourent des kilomètres. « *Ils travaillent toute l'année et affrontent la pluie, le vent, parfois la neige et le verglas ainsi que les fortes chaleurs* », souligne Sadik Köksal, Echevin de la Propreté publique.

Le service de la Propreté travaille tous les jours dans vos quartiers. Au programme :

- placement temporaire de déchetteries mobiles sur différents lieux de la Commune ;
- création prochaine d'une nouvelle cellule tags ;
- poursuite des actions de propreté avec la police sur la base des indicateurs dont le service dispose (plaintes de citoyens, dépôts clandestins...) ;
- renforcement de l'équipe équidé avec l'acquisition à venir d'un troisième cheval ;
- sensibilisation des enfants au respect de l'environnement et de la propreté à travers la cellule pédagogique.



Le service Propreté sensibilise les jeunes Schaerbeekois au respect de l'environnement grâce à sa cellule pédagogique.

DES OPÉRATIONS EN HAUSSE

La présence d'un déchet en attire d'autres et engendre de la malpropreté. Lorsque le nettoiement n'est pas suffisant pour assurer la propreté, le service examine l'origine des salissures afin de retrouver l'auteur des faits. Des opérations pour prendre en flagrant délit les actes d'incivilité sont mises en place avec l'aide de la zone de police.

En 2015, le service n'a pu réaliser que 30 opérations en raison du niveau d'alerte relevé par l'Organe de Coordination pour l'Analyse de la Menace suite aux évènements tragiques en France et en Belgique. En effet, suite à de nouvelles missions, il a fallu libérer les agents de police avec qui se déroulent les actions de propreté.

En 2016, malgré le maintien du niveau d'alerte, 49 opérations ont été organisées. Toutes les actions de propreté ont permis de constater et verbaliser 585 actes de salissure.

En 2016, le service a également organisé avec Bruxelles-Propreté l'installation de déchetteries mobiles temporaires sur plusieurs endroits de la commune. En mai et en octobre, de nombreux Schaerbeekois y ont collecté leurs anciens meubles et autres déchets similaires.

En cas de problème de propreté, le call center du service de la Propreté publique reste à votre disposition : 0800/939.88.

Taram et Vouziers ont un succès fou auprès des Schaerbeekois. Le service Propreté accueillera bientôt un troisième cheval.



Cet article sera publié en néerlandais dans le prochain Schaerbeek Info.

LE TOP 3

Les actes de salissures les plus fréquemment verbalisés sont :

1) Les petites salissures telles que des jets de canettes ou de petits emballages sur la voie publique;
2) Les sacs de Bruxelles-Propreté sortis le mauvais jour ;
3) Les dépôts clandestins.

[THÉÂTRE]

La Nef des Fous

Au Théâtre 140
Le 22 avril à 20h et le 23 avril à 17h

Le spectacle traditionnel du Théâtre Maât aura cette année pour nom "La Nef des Fous". Un petit changement par rapport aux années précédentes : la partie musicale du spectacle sera entièrement intégrée dans la pièce de théâtre.



Rappelez-vous, le thème du spectacle en 2016 était "le grand départ". Cette année, le spectacle s'articulera autour du "voyage". « *Dans notre spectacle, le voyage interrogera la folie du monde dans lequel nous vivons*, prévient d'emblée Hadi El Gammal, auteur de la pièce. *Il s'agit d'une création originale qui rassemble les apports des participants sur le thème que nous avons proposé*. »
Comme chaque année, le spectacle sera agrémenté d'une partie musicale, « *qui sera entièrement intégrée à la pièce* », précise Hadi El Gammal. Une chorale fera spécialement le déplacement pour participer à la narration du spectacle.

LA PIÈCE EN RÉSUMÉ

Dans le port d'Ostende, *La Nef des Fous*, un superbe galion du XVII[e], accueille la soirée de clôture du festival maritime. Notables, cadres, ouvriers, commerçants, fonctionnaires, artistes… y sont conviés pour un grand bal masqué qui s'annonce festif et joyeux. Mais lorsque le navire largue les amarres pour faire une petite excursion en mer, personne ne mesure un instant la folie du voyage qui les attend.

Un spectacle des ateliers Sentiers de la Communication réunissant plus de 50 acteurs et chanteurs.

Infos pratiques :
Théâtre 140
Avenue Plasky, 140
Adultes : 5€
Enfants : 3€
Réservation obligatoire
✆ *02/242.76.89*
@ *maat@theatremaat.com*

Revoilà les beaux jours !



Vive le retour du printemps et, avec lui, les beaux jours. Revoilà nos rues, nos places et nos espaces verts plus animés, les flâneries au parc et sur les squares, les plaines de jeux et les espaces sportifs, les terrasses des commerces, les promenades le long de nos belles avenues !

Chaque année, c'est pour moi un plaisir renouvelé de voir arriver cette période. Les Schaerbeekois recommencent à se réapproprier l'espace public avec enthousiasme. On redécouvre aussi les beautés de notre commune. Même lorsqu'on travaille dur, les beaux jours sont souvent synonymes de détente et de bonne humeur.

Que dire des nombreuses brocantes, braderies et fêtes de rues qui constitueront autant d'occasions de passer un bon moment. Le calendrier des festivités organisées par le service des Classes moyennes se trouve en p. 15 de ce Schaerbeek Info. Il faut y ajouter tous les autres rendez-vous culturels, sportifs et familiaux auxquels vous convie la commune. Sans oublier les fêtes de l'été avec notre traditionnelle Fête de la Cerise les 24 et 25 juin (2 jours pour fêter son 20e anniversaire) et notre opération "The Park To Be" avec des animations tous les jours dans le parc Josaphat durant les mois d'été. Nous reviendrons dans les prochains numéros sur ces événements de plus grande ampleur.

Comme les Schaerbeekois le savent, le dynamisme vient d'abord d'eux. On ne compte plus les initiatives et les demandes. Le nombre de fêtes de rue et de quartier ne cesse de croître. Et nous vous y encourageons. Rendez-vous sur notre site internet pour prendre connaissance des modalités d'organisation et pour effectuer les démarches.

Sans vouloir être rabat-joie, je dois aussi rappeler à tous que l'occupation de l'espace public est aussi source de nuisances et notamment en termes de bruits et de propreté. La commune ne faillit pas à ses engagements. Elle redouble d'efforts mais cela ne peut suffire. La qualité de la vie à Schaerbeek dépend évidemment d'abord de nous.

Merci de votre enthousiasme et de vos engagements.

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

De mooie dagen zijn weer terug!

De lente is weer in het land en, normaal gezien dus ook de mooie dagen. Onze straten, pleinen en groene ruimten bruisen weer van het leven. De mensen trekken weer naar het park en de pleinen, naar de speeltuinen en sportterreinen. Ze wandelen langs onze mooie boulevards en de terrasjes doen gouden zaken!

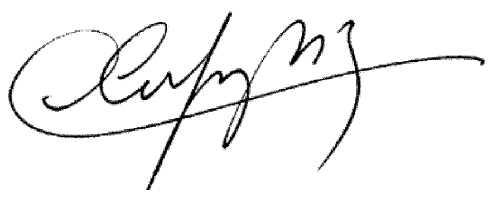
Ieder jaar opnieuw geniet ik van dit seizoen, waarin de Schaarbekenaren de openbare ruimte vol enthousiasme weer innemen. Zo ontdekken we ook opnieuw de pracht van onze gemeente. Zelfs wanneer we hard werken, zijn deze mooie dagen vaak synoniem met ontspanning en een goed humeur.

Om nog maar te zwijgen van de vele rommelmarkten, braderieën en straatfeesten die allemaal een goede gelegenheid zijn om het er eens van te nemen. Op p. 15 van deze Schaarbeek Info vindt u de festiviteitenkalender van de dienst Middenstand. Daarnaast organiseert de gemeente nog tal van andere culturele, sportieve en familie-evenementen. En, niet te vergeten, maar dat zal pas voor na de examens zijn, de zomerfestiviteiten; met ons traditionele Kriekenfeest op 24 en 25 juni (2 dagen, om het 20-jarig bestaan te vieren) en onze actie "The Park To Be" met dagelijkse animaties in het Josafatpark in juli en augustus. In de volgende nummers verneemt u meer over deze evenementen.

Zoals de Schaarbekenaren weten, zijn zij het vooral die voor de dynamiek zorgen. De initiatieven en aanvragen zijn niet meer te tellen. Het aantal straat- en buurtfeesten blijft toenemen. En dat kunnen we alleen maar toejuichen. Bezoek onze website om de organisatievoorwaarden en de nodige stappen te kennen.

Zonder de pret te willen bederven, moet ik iedereen er aan herinneren dat het innemen van de openbare ruimte ook voor overlast zorgt, meer bepaald lawaaihinder en vuilnis. De gemeente zal haar verplichtingen nakomen. Ze verdubbelt zelfs haar inspanningen, maar dat blijkt niet te volstaan. Natuurlijk hangt de levenskwaliteit in Schaarbeek in de eerste plaats van ons allemaal af.

Bedankt voor uw enthousiasme en inzet.



Bernard Clerfayt
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

[GROENE RUIMTEN]

Hoe zou uw ideale speelplein eruit zien?

De gemeente is gestart met een onderzoek naar het potentieel aan speelpleinen in Schaarbeek. Alle pistes liggen open, van de aanleg van nieuwe ruimten tot de verbetering of wijziging van bestaande ruimten.

In 2014-2015 werd het conformiteitsplan gelanceerd; dit onderzoek is het logische vervolg daarop, om een evenwicht te vinden tussen de verschillende leeftijdscategorieën. Hierbij wordt met andere woorden grondig nagedacht over de speelpleinen, met inbegrip van de sportzones, de intergenerationele aspecten en de toegang voor personen met beperkte mobiliteit.

EEN ERVAREN STUDIEBUREAU

Het studiebureau Suède 36 (dat het Bonnevie-speelplein in Molenbeek en het speelplein in het Georges Henripark te Sint-Lambrechts-Woluwe heeft ontworpen) zal instaan voor dit onderzoek, in samenwerking met de gemeentediensten. Een van de essentiële stappen bij dit onderzoek is de mening van de Schaarbekenaren te verzamelen, als belangrijkste gebruikers van de speelpleinen. Dit kan op twee manieren: door de korte online enquête in te vullen of door de onderstaande enquête in te vullen en naar ons te sturen via mail (dmoreldewestgaver@schaarbeek.irisnet.be) via fax (02/244 70 69) of via post naar het volgende adres:

Gemeentehuis
Kabinet El Arnouki
Colignonplein – 1030 Schaarbeek

De online enquête: *www.schaarbeek.be/nl/onderzoek-speelpleinen*

GEEF UW MENING

› **Vraag 1:**
Waar woont u?
.....

› **Vraag 2:**
Hoe oud bent u? ☐ 0 – 19 jaar ☐ 20 – 39 jaar ☐ 40 – 59 jaar ☐ 60 – 79 jaar ☐ > 80 jaar

› **Vraag3:**
Op welke openbare plaatsen gaat u spelen en sporten? (joggen, groepssport, speelplein...)
.....

› **Vraag 4:**
Bent u tevreden over de voorzieningen in uw buurt?
.....
.....

› **Vraag 5:**
Welke plaats is het meest interessant voor u? Voor welke activiteiten?
.....
.....

› **Vraag 6:**
Zijn er volgens u interessante plaatsen in uw buurt of elders om recreatie- of sportpleinen aan te leggen?
.....
.....

› **Vraag 7:**
Heeft u nog andere opmerkingen?
.....
.....



DONNEZ VOTRE AVIS

› **Question 1 :**
Où habitez-vous ?
.....

› **Question 2 :**
Quel âge avez-vous ? ☐ 0 – 19 ans ☐ 20 – 39 ans ☐ 40 – 59 ans ☐ 60 – 79 ans ☐ > 80 ans

› **Question 3 :**
Où allez-vous jouer et faire du sport dans l'espace public ? (jogging, sport collectif, plaine de jeu...)
.....
.....

› **Question 4 :**
Etes-vous satisfait des équipements près de chez vous ?
.....
.....

› **Question 5 :**
Quel est l'endroit le plus attractif pour vous ? Pour quelles activités ?
.....
.....

› **Question 6 :**
Avez-vous repéré des endroits intéressants dans votre quartier ou ailleurs pour l'aménagement d'aires récréatives ou sportives ?
.....
.....

› **Question 7 :**
Avez-vous d'autres remarques ?
.....
.....
.....

[ESPACES VERTS]

Quelle serait votre plaine de jeu idéale ?

La commune lance une enquête sur vos besoins en matière d'aires de jeux à Schaerbeek. Toutes les pistes sont ouvertes, de la création de nouveaux espaces à l'amélioration ou modification des espaces existants.

Cette étude a pour objectif de rééquilibrer les offres en terrains de jeux entre les différentes tranches d'âge. L'enquête inclut également les zones sportives ainsi que les dimensions intergénérationnelles et d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite.
« *Schaerbeek compte un nombre très important d'enfants à qui l'on doit proposer des aires de jeux de qualité. Elles sont accessibles à tous et invitent à se dépenser sans compter* », explique Mohamed El Arnouki, Echevin des Espaces verts.

UN BUREAU D'ÉTUDE EXPÉRIMENTÉ

Le bureau Suède 36 (concepteur notamment de la plaine de jeu Bonnevie à Molenbeek et de celle du parc Georges Henri à Woluwe-Saint-Lambert) mènera cette étude en collaboration avec les services communaux.
Une des étapes fondamentales de cette étude est de recueillir les impressions des Schaerbeekois, principaux utilisateurs des espaces ludiques. Pour ce faire, deux possibilités : remplir la courte enquête en ligne ou remplir l'enquête ci-contre et nous la renvoyer par mail (dmoreldewestgaver@schaerbeek.irisnet.be), par fax (02/244.70.69) ou par courrier à l'adresse suivante :

Hotel Communal
Cabinet El Arnouki
Place Colignon – 1030 Schaerbeek

Lien de l'enquête : *www.schaerbeek.be/enquete-plaines-jeux*

[MÉMOIRE]

L'œuvre commémorative du 22 mars est schaerbeekoise



La sculpture de la commémoration est exposée à Schuman, en dehors du territoire schaerbeekois, mais son créateur Jean-Henri Compère habite Schaerbeek depuis 1982.

Une sculpture en commémoration des attentats de Bruxelles a été inaugurée rue de la loi, entre le rond-point Schuman et le parc du Cinquantenaire. Son auteur est schaerbeekois, sculpteur mais également comédien réputé. Présentation de Jean-Henri Compère.

Il a fait des apparitions dans des films de Jaco Van Dormael ("Toto le héros" et "Le huitième jour"), il était également commissaire dans la série belge "La trêve" qui a fait un carton en 2016. Mais Jean-Henri Compère partage sa vie entre le théâtre, le cinéma... et la sculpture.
« *Cette passion a démarré il y a une dizaine d'années,* explique-t-il. *J'étais en vacances chez une amie sculpteur. Elle m'a proposé un bout de terre et j'ai commencé à le sculpter. Je me suis ensuite inscrit à l'académie. J'ai trouvé un atelier et cette passion a commencé à prendre beaucoup de place.* »

UNE ŒUVRE MONUMENTALE

Sa participation à la commémoration des attaques du 22 mars est une consécration pour l'artiste. « *J'avais envie de participer à quelque-chose de plus monumental* », précise l'artiste. Et le mot est faible lorsqu'on aperçoit l'œuvre : deux plaques de métal d'une dizaine de mètres de long se rejoignent vers un centre et, avant de se rencontrer, se relèvent subitement. A leur extrémité, les plaques ont été volontairement abimées par l'artiste, à la soudeuse et à la disqueuse. Plus le centre s'approche, moins les plaques sont abimées.

Le nom de la sculpture fait écho au sens que l'artiste a voulu donner à l'œuvre : "Blessés mais toujours debout face à l'inconcevable". « *La Belgique a été blessée par ces attaques mais petit à petit, on se relève. On remonte la pente* », explique Jean-Henri Compère.

[APPEL À PROJETS]

Un soutien communal pour les associations solidaires

Pour la troisième année consécutive, Schaerbeek offre un soutien financier aux associations qui font vivre sa vie solidaire. Depuis 2015, 24 projets dans le champ du handicap ou de la solidarité internationale ont été soutenus.

Vous vous dévouez pour l'une de ces deux causes ? N'hésitez pas à rentrer un dossier de subside. Déposez votre demande avant le 15 mai.

APPEL À PROJETS "FAMILLE ET HANDICAP"

« *Pour nombre de familles schaerbeekoises touchées par le handicap, le soutien qu'elles reçoivent de la part de nos associations est capital*, observe Mohamed El Arnouki, Echevin de la Politique des personnes handicapées. *La commune tient à soutenir ces initiatives dont l'action améliore concrètement le quotidien de nos habitants* ». L'année dernière, le subside a par exemple permis d'organiser des stages pour des enfants autistes pendant les vacances, ou d'équiper une salle de jeux dans un centre où résident des enfants sourds.

APPEL À PROJETS "COOPÉRATION NORD-SUD"

Dans une commune interculturelle comme Schaerbeek, il peut paraitre logique que tant de citoyens s'engagent pour des projets internationaux. La commune souhaite encourager cet élan de générosité. Si vous entreprenez à Schaerbeek une activité de sensibilisation à la solidarité internationale ou si vous portez un projet d'aide dans un pays en voie de développement, vous pouvez demander un soutien communal.

Infos pratiques :
@ xvaes@schaerbeek.irisnet.be
Formulaires de demande :
www.1030.be/projetfamille-handicap
www.1030.be/projetnordsud
Toutes les infos sont reprises dans l'appel à projets publié sur ces pages web.

En 2016, le subside a permis à l'association RéCI d'organiser des stages d'équitation pour des enfants autistes.



Dankzij deze steun kon de vereniging RéCI in 2016 paardrijstages organiseren voor autistische kinderen.

[PROJECTOPROEP]

Gemeentelijke steun voor solidaire verenigingen

Voor het derde jaar op rij biedt Schaarbeek financiële steun aan verenigingen die zich inzetten voor solidariteit. Sinds 2015 werden al 24 projecten rond handicaps of internationale solidariteit ondersteund.

Zet u zich in voor een van deze twee doelen? Aarzel dan niet om een dossier voor een subsidieaanvraag in te dienen. U hebt tijd tot 15 mei.

PROJECTOPROEP "FAMILIE EN HANDICAP"

"Voor tal van Schaarbeekse families die met een handicap te maken krijgen, is de steun van onze verenigingen van kapitaal belang," aldus Mohamed El Arnouki, Schepen voor Personen met een handicap. *"De gemeente wil deze initiatieven steunen die het dagelijkse leven van onze inwoners concreet verbeteren."* Dankzij deze subsidies konden vorig jaar bijvoorbeeld stages voor autistische kinderen worden georganiseerd in de vakanties, of kon een speelruimte worden ingericht in een centrum waar dove kinderen verblijven.

PROJECTOPROEP "NOORD-ZUIDSAMENWERKING"

In een interculturele gemeente zoals Schaarbeek kan het logisch lijken dat er zoveel burgers zijn die zich engageren voor internationale projecten. De gemeente wil deze vrijgevigheid stimuleren. Als u in Schaarbeek aan sensibilisering rond internationale solidariteit doet of als u een hulpproject lopen heeft in een ontwikkelingsland, kunt u gemeentelijke steun aanvragen.

Praktische info:
@ xvaes@schaarbeek.irisnet.be
Aanvraagformulieren:
www.1030.be/nl/news/oproep-projecten-familie-handicap
www.1030.be/nl/news/projectoproep-2017-noord-zuidsamenwerking
Alle info is te vinden in de projectoproep op deze webpagina's.

1030 CULTUUR

HULDE AAN DE DIVERSITEIT!



Interessante ontmoetingen, nieuwe culturen, lekker eten en een gezellige avond. Dank aan alle deelnemers voor opnieuw een fantastische editie van Salon Cuisson!

En ontdek steeds iets nieuws. Geniet nog na van de culinaire ontmoetingen op Salon Cuisson, de muzikale revelaties op Jouw Sleutel/Klarafestival en kijk mee uit naar wat nog komen zal. De jonge Dounia Mahammad ontvangt u in de studio's van LUCA in de Schaarbeekse Noordwijk, even later gaan we op culturele uitstap naar het landelijke Haspengouw. Verschil moet er zijn.

Ode à la diversité !

Il y a toujours quelque chose de nouveau près de chez vous ! Rencontres culinaires au Salon Cuisson, révélations musicales au festival Jouw Sleutel/Klarafestival... D'autres surprises sont à venir : la jeune Dounia Mahammad vous reçoit dans les studios du LUCA dans l'Espace Nord de Schaerbeek. Enfin, vous visiterez la rurale Hesbaye lors d'une excursion culturelle. Les différences, il n'y a que ça de vrai.

SCHAARBEEK LAAT (u genieten...)

… door u op drie doordeweekse dinsdagen in april, mei en juni verrassende locaties en bijzondere artiesten in Schaarbeek te laten ontdekken.

Dounia Mahammed geeft op **di. 25/04 om 20u30** de aftrap met haar theatermonoloog "**Salut Copain**" in de **Filmstudio, Luca School of Arts, Paleizenstraat 70**. Geïnspireerd door het werk van Daniil Charms en Paul Auster creëert ze een virtuoos spel rond identiteit en verschil. Het is een intrigerende monoloog over de mogelijkheid en onmogelijkheid iets gezegd te krijgen. We zien een vrouw op zoek naar houvast. Ze wil ergens de vinger opleggen, maar het ontglipt haar telkens. Dat levert een vertwijfelde zoektocht op, waarbij ze voortdurend wordt afgeleid door haar eigen denken. In 2016 was ze te zien op Theater aan Zee in Oostende, waar ze de SABAM Jongtheaterschrijfprijs won. Daarna volgde een tournee langs C-Mine (Genk), DE Studio (Antwerpen) en Recyclart (Brussel). De voorstelling is geselecteerd voor Circuit X en gaat opnieuw op tournee in België en Nederland in 2017-2018.

Ontdek ook de muziek van **Qotob Trio** (oriental fusion music) op **di. 23/05 in Serre n°4 in het Josafatpark** en **Jacle Bow** (pop-rock) op **di. 20/06 in La Lustrerie**.

Pour sa 5e édition, ce mini-festival schaerbeekois vous fera découvrir de beaux spectacles dans des endroits surprenants.

Info & booking:
www.1030cultuur.be – 02/245 32 90
Ticket : €11 – combiticket €28



© Hylke Gryseels

UITSTAP NAAR HASPENGOUW

Do 11 mei, 8u30-17u30, € 25

Een wandeling van enkele kilometers door het glooiende Limburgse landschap brengt ons in de voormiddag langs o.a. de beroemde doorkijkkerk en de tranendreef van het kunstproject PIT. Na een lunch op een idyllische plek langsheen het parcours, begeven we ons naar het Gallo Romeins Museum in Tongeren. Belgisch kunstfotograaf Marc Lagrange zoekt met zijn sensueel naakt het samenspel op de authentieke Romeinse objecten of de teksten van Romeinse auteurs.



Alle praktische info vind je op www.1030cultuur.be, of bel 02/240 34 34.

JOUW SLEUTEL/ KLARAFESTIVAL

Home Sweet Home in Bozar veroverde de harten van de Schaarbeekse delegatie met 'Uit de Nieuwe Wereld' gebracht door de Taiwan Philharmonic. Zoals elk jaar was dit een toegankelijke en participatieve avond met een geweldig concert.



Schepen Adelheid Byttebier mocht 60 Schaarbekenaren tegen een voordelige prijs meenemen naar een concert tijdens het Klarafestival.



Ansgar toont trots de visjes die hij zijn Schaarbeekse gasten zal voorschotelen.

SALON CUISSON WAS WEER TOP

An en Ansgar lieten hun gasten kennismaken met de Estse cultuur, Peter liet zijn gasten verfijnde Belgische kost proeven (zie foto bovenaan), maar tijdens de 4e editie van Salon Cuisson werd er ook van de Franse, Joodse en Griekse keuken gesmuld. Geniet met deze foto's nog even na van de geslaagde en gesmaakte ontmoetingen!



De Estse An ontving met haar Duitse man Ansgar een groep enthousiaste buren voor een heerlijk diner.



BIBLIOTHEEK: Lokale Helden: De Muzikale Bel

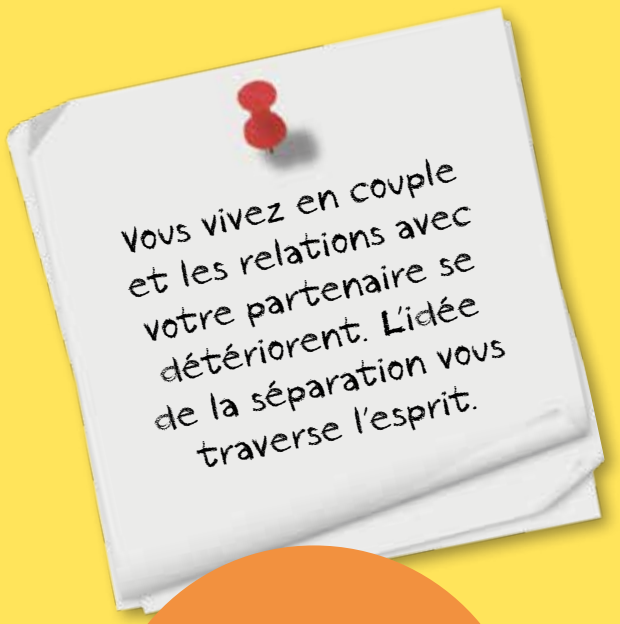
Kom op 28 april naar de bib en trek van 15u30 tot 18u30 aan onze Muziekbel... dan komt een lokale muzikant tevoorschijn die voor jou een deuntje speelt! Leuk voor jong en oud, gespeeld door jong en jonger.

Ism Muziekacademie J.H. Fiocco.
Nederlandstalige Bibliotheek – Lambermontlaan 224
schaarbeek@bibliotheek.be – 02/245 32 90

AGENDA APRIL-MEI	www.1030cultuur.be
Woe 19/04	Buitenspeeldag
Di 25/04	Schaarbeek Laat: Dounia Mahammed met 'Salut Copain'
Vrij 28/04	Lokale Helden (bib)
Do 11/05	Culturele uitstap Haspengouw
Vrij 12/05	20 jaar Boekenbende (in De Kriekelaar)
Vrij 19/05	KJV Slotfeest (bib)
Di 23/05	Schaarbeek Laat: Qotob Trio
Do 01/06	Thé Dansant (Haren)

CONTACT
DIENST NEDERLANDSE CULTUUR
Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be 02/240 34 34
www.1030cultuur.be 1030cultuur

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



PUIS-JE QUITTER LE LOGEMENT FAMILIAL ?

Pas d'inquiétude à ce niveau ! En Belgique, la faute pour abandon de domicile n'existe plus. Votre partenaire ne pourra donc pas porter plainte contre vous.

Si vous partez, il faudra toutefois veiller à régler rapidement cette nouvelle situation.

- Vous êtes **marié ou cohabitant légal** ? Introduisez rapidement une requête auprès du tribunal de la famille pour régler les différents aspects de la séparation (résidences séparées, garde des enfants, contributions alimentaires…).
- Vous êtes **concubins** ? Vous pourrez éventuellement saisir le président du tribunal de première instance pour qu'il tranche l'une ou l'autre question urgente (par exemple la garde des enfants).

En outre, l'abandon du logement familial entraînera deux conséquences :

1) L'inscription des conjoints à des adresses différentes pourra justifier le divorce sur base de la désunion irrémédiable* après un délai de six mois (si les époux sont d'accord sur le divorce et ses modalités) ou d'un an (en cas de désaccord).
2) L'époux(se) qui a abandonné le logement familial se verra refuser le paiement d'une pension alimentaire par son ex-conjoint(e) lorsque cet abandon est fautif et justifie la désunion irrémédiable. Et ce, même s'il/elle se trouvait dans le besoin et dans une situation économique inférieure à celle de son ex-conjoint(e).

* La désunion rendant raisonnablement impossible la poursuite de la vie commune et la reprise de celle-ci entre eux.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine
Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES
Mardi et jeudi de 9h à 12h
Sur rendez-vous, le reste de la semaine 02/204.05.42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Des ateliers potagers à côté de chez vous

Produire des légumes et des fruits chez soi, dans son jardin, sur son balcon ou au pied de son immeuble apporte de nombreux bienfaits. Cultiver en ville est à la portée de tous. Des ateliers d'initiation seront très bientôt organisés à Schaerbeek.


© Shutterstock

Les ateliers sont destinés à tous les jardiniers débutants (entre 25 et 30 participants).

- **Samedi 22/04 - de 14h à 17h**
  Mon potager sur 1 m²
  Atelier complet
  Soleil du Nord
  Place Gaucheret, 20

- **Samedis 13/05, 10/06, 17/06, 24/06 – de 14h à 17h**
  Mon jardin en permaculture*
  4 modules de 3 heures
  Inscriptions ouvertes
  Parc Josaphat
  Serres communales

- **Lundis 15/05, 29/05, 12/06 de 13h à 16h**
  Mon potager de balcon*
  Inscriptions ouvertes
  3 modules de 3 heures
  Soleil du Nord – Place Gaucheret, 20

- **Lundis 11/09, 25/09 de 18h à 21h**
  Mon potager dans la cuisine
  Les inscriptions seront ouvertes en août.
  2 modules de 3 heures
  Soleil du Nord
  Place Gaucheret, 20

* Plus d'informations sur ces ateliers en p. 16

Inscriptions obligatoires :
www.environnement.brussels/formationsgoodfood
Participation gratuite
Renseignements :
Service Eco-conseil
02/244.71.53
eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be

[DUURZAME ONTWIKKELING]

Maak de tuinman in u wakker

Zelf groenten en fruit kweken in uw tuin, op uw balkon of aan de voet van uw flatgebouw? Dat brengt zo zijn voordelen mee! Iedereen kan een moestuin houden in de stad. Binnenkort worden er ook in uw buurt initiatieworkshops gehouden.

Elke beginnende tuinier kan deelnemen aan de workshops (tussen 25 en 30 deelnemers).

- **Zaterdag 22/04 van 14u tot 17u:**
  Mijn vierkantemetertuin
  Volzet workshop
  Noorderzon – Gaucheretplein, 20

U kunt nu al inschrijven voor de 2de en 3de workshops.

- **Zaterdag 13/05, 10/06, 17/06, 24/06 – van 14u tot 17u:**
  Mijn tuin in permacultuur*
  4 modules van 3 uur.
  Josafatpark –Gemeentelijke serres
- **Maandag 15/05, 29/05, 12/06 van 13u tot 16u:**
  Mijn balkon-moestuin*
  3 modules van 3 uur.
  Noorderzon – Gaucheretplein, 20

De inschrijvingen voor de laatste sessie lopen vanaf 5 weken voor de eerste module.

- **Maandag 11/09, 25/09 van 18u tot 21u:**
  Mijn moestuin in de keuken
  2 modules van 3 uur.
  Noorderzon – Gaucheretplein, 20

Inschrijving verplicht!
www.leefmilieu.brussels/goodfoodopleidingen
Gratis !
Inlichtingen: ***Dienst Milieuraadgeving***
02/244 71 53
milieuraadgeving@schaarbeek.irisnet.be

*Meer info over deze workshops op p. 16.

UN COMPOST À CÔTÉ DE CHEZ VOUS

Le long de l'avenue Cambier se situe un compost de quartier. Vous l'ignoriez ? Les bénévoles du projet organisent une séance d'information le dimanche 23 avril pour les voisins intéressés.

Grâce au compostage, réduisez votre quantité de déchets et économisez des sacs poubelle. Un compost de quartier entraîne des nouvelles rencontres et vous pourrez profiter du terreau engendré par le compostage. Si vous ne maîtrisez pas le procédé, rencontrez les bénévoles du compost lors de la séance d'information.

Infos pratiques :
Quand ? Le dimanche 23 avril de 14h à 16 h
Où ? Au Jardin Cambier, avenue Cambier, en face du n°47
compost-cambier@collectifs.net



EEN COMPOSTBAK IN UW BUURT

Aan de Cambierlaan staat een buurtcompostbak. Wist u dat nog niet? Op zondag 23 april organiseren de projectvrijwilligers een infosessie voor geïnteresseerde buurtbewoners.

Door te composteren kunnen we de afvalberg verkleinen en minder vuilniszakken gebruiken. Een buurtcompostbak maakt nieuwe ontmoetingen mogelijk en u mag de compostgrond zo gebruiken. Als u nog niet weet hoe dit in zijn werk gaat, kom dan naar de infosessie van de compostvrijwilligers.

Praktische info:
Wanneer?
Zondag 23 april van 14u tot 16u
Waar?
De Cambiertuin aan de Cambierlaan, tegenover nr. 47
compost-cambier@collectifs.net



Un groupe d'enfants découvre le bassin coloré dans le jardin de la Maison des Arts lors de l'exposition de Léopoldine Roux.

OUVRIR LES YEUX SUR L'INHABITUEL

Plusieurs fois par an, la Maison des Arts accueille des expositions dédiées aux arts plastiques et contemporains. Des formes d'expressions artistiques qui, si elles se donnent à voir, ne peuvent pas toujours se comprendre sans recours à la médiation culturelle.

Ainsi, le service Culture accompagne régulièrement ses expositions d'activités destinées à favoriser le décodage des œuvres : visites guidées, conférences, projections de films, stages et ateliers pour tous les âges, rencontres avec les artistes. Si toutes les expositions proposées à la Maison des Arts peuvent aussi se voir sans médiation, l'objectif de celle-ci est d'ouvrir des champs, tirer des fils, nous aider à ouvrir les yeux sur ce que l'on ne regarde pas d'habitude et à nous ouvrir à d'autres réalités. La médiation nous plonge dans l'univers d'un artiste et, au travers de son regard sur les choses, à nous questionner sur ce qui nous entoure. Elle se construit dans les échanges à partir de perceptions, d'incertitudes, d'hypothèses et de ressentis. Au travers de cette co-construction de sens et de savoir, la médiation culturelle génère aussi du lien social.

EXPOSITIONS

MOTS D'ENFANTS DANS L'EXPOSITION SOLI SOL SOLI

Seize artistes, des thèmes comme la mort, l'ombre et la lumière... La médiation autour de l'exposition SOLI SOL SOLI a été un défi pour Katherine Longly et Mélanie Peduzzi, les deux guides engagées pour les visites guidées et les animations à la Maison des Arts.

Chaque visite guidée a été différente. Voici quelques questions et réflexions qui sont revenues à chacune :

« La moto, là, c'est une vraie ? »

Une impressionnante Harley Davidson est posée sur la grande table en bois au centre du hall de la maison.

« *Oui, c'est une vraie, elle roule, c'est la toute première moto que Johan Muyle a achetée* », explique Katherine, la guide. Sur la moto, à la place de l'embrayage, se trouve un os et puis un œil bleu au bout de cet os. C'est une moto composée d'éléments un peu différents, un peu bizarres, disent les enfants. Katherine lit l'inscription : MEMENTO MORI, ça veut dire : souviens-toi de la mort, ou souviens-toi que tu vas mourir.

« Est-ce qu'il est mort, Johan Muyle ? »

Elle nous montre une photo de l'artiste, il ne sourit pas, il a l'air sérieux.

« *Non, il n'est pas mort, il vit encore. Johan Muyle est belge, il vit en Belgique. Il est connu dans le monde entier.* »

On se dirige vers la salle à manger, une pièce sombre, toute en bois, aves des vitraux sur les fenêtres. Elle est remplie de statues.

« Madame, ça fait peur ! On dirait qu'il y a des yeux qui nous suivent. »

Les bustes représentent des personnes, connues et moins connues, habillées ou pas. Ils se trouvaient dans le grenier de la maison. Ariane Jouhaud, une élève de Johan Muyle à l'atelier Sculpture de La Cambre, a mis des miroirs à l'emplacement de leurs yeux. Ça les rend vivants, comme s'ils nous observaient.

Au premier étage, on entre dans la chambre des enfants. Deux armoires en bois nous font face.

« Qu'est-ce qui s'est passé ici ? Qui a fait tomber cette armoire ? »

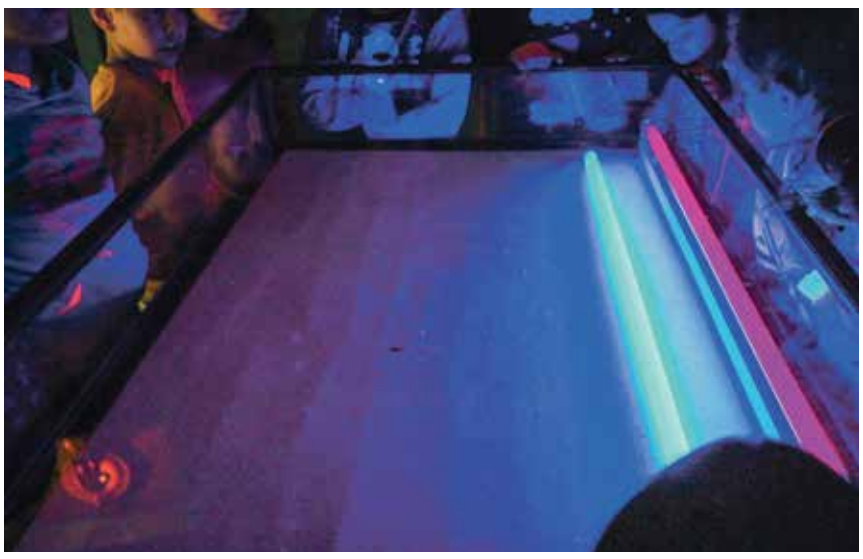
Les enfants lancent des pistes :
- « *Il y a eu un tremblement de terre.* »
- « *C'est quelqu'un de très fâché qui a poussé l'armoire.* »
- « *C'était la guerre.* »

Il y a une armoire qui est penchée, elle repose contre le mur. Sur les planches à l'intérieur des armoires, on voit des assiettes blanches décorées de barbelés, de pistolets et d'objets donnant la mort. C'est une œuvre de l'artiste Hanane El Farissi, elle aussi, élève de Johan Muyle en master à l'atelier Sculpture de La Cambre.

Les commentaires des enfants ont à leur tour enrichi les propos des guides. L'exposition aura permis aux enfants de regarder ce qu'ils ne voyaient pas d'habitude. Ils se sont arrêtés sur les questions que les artistes ont posées.

Pour être tenu au courant, inscrivez-vous à notre newsletter (www.1030culture.be), ou maisondesarts

« Rendez-vous à la mi-octobre 2017 avec la prochaine exposition, pour de nouvelles visites guidées et de nouveaux ateliers, destinés à tous : écoles, familles, associations.



Geoffroy De Volder – My hunger is endless and your eyes are full of lust - 2015-2017



Ariane Jouhaud - Catch the glimpse of the other side - 2017

Le supplément mensuel de
LA CULTURE FRANÇAISE de Schaerbeek
1030 CULTURE

EXPOSITIONS

Deux expositions dans nos bibliothèques

"SCHARNAVAL"

Jusqu'au 27 avril
Bibliothèque Mille et une pages

Le photographe schaerbeekois Roberto Trioschi présente son « cortège de carnaval » : des personnages photographiés lors de précédents Scharnaval ont été privés de leur environnement naturel et réintroduits dans un paysage inhabituel. Un dialogue contrasté, à la fois étrange et surréaliste.

LE FRANÇAIS PAR TOUS LES TEMPS

Jusqu'au 2 mai – Bibliothèque Sésame

Dans le cadre de « La langue française en fête », une exposition de planches didactiques conçue par les éditions Sépia évoque les origines, les nuances et les ressources d'une langue surprenante aussi riche de ses spécificités que de ses variantes.

Infos :
Tout public - Entrée libre
Accès aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations)
02/240.32.80 (Mille et une pages)
02/240.43.70 (Sésame)
www.mabiblio.be

LA TECHNIQUE DU POCHOIR À L'ÉCOLE

Du jeudi 27 avril au vendredi 12 mai - Centre Culturel

Cette exposition est le fruit de trois années de travail au pochoir entre les élèves de l'Institut de la Sainte-Famille d'Helmet et Samuel Idmtal, peintre et professeur de Techniques d'Expression dans ce même établissement. Facile d'apprentissage, la technique du pochoir a permis à de nombreux élèves d'arriver à un résultat plus que satisfaisant en très peu de temps. Cette exposition illustre aussi cet instant où soudain, les élèves se sentent pousser des ailes parce qu'ils quittent la feuille A4. Le simple fait de s'évader du cadre scolaire est un moyen efficace de découvrir sa créativité et des talents insoupçonnés.

L'exposition sera accessible du lundi au vendredi de 10h à 16h et lors des évènements.

Infos :
Entrée libre
Vernissage le jeudi 27/04 à 18h
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be



WEEK-END FRANCIS ALŸS À LA MAISON DES ARTS

28, 29 et 30 avril de 14h à 18h



Francis Alÿs est l'un des plus grands artistes belges. Il expose en ce moment à la galerie Jan Mot et la Cinematek vient de lui consacrer une soirée réunissant plusieurs de ses vidéos. A l'invitation de Louise et Frédéric de Smedt, sa sœur et son frère, la Maison des Arts présentera en boucle durant un week-end cinq vidéos et des documentaires sur cet artiste qui nourrit notre regard sur le monde.
De son vrai nom Francis de Smedt, l'artiste, né à Anvers en 1959, vit au Mexique depuis 30 ans. Il dessine, peint et réalise des vidéos. Sa renommée est surtout due à ses performances et à ses gestes symboliques aussi bien politiques que poétiques. Francis Alÿs se déplace, se promène dans les villes voire au cœur des tornades. Il souligne les frontières, les rivages. A Kaboul, Jérusalem, Lima, Mexico, Cuba, Gibraltar et tout récemment à Mossoul, les enjeux politiques, les conflits frontaliers, la mémoire et les blessures de la guerre sont le point de départ de son travail artistique.
Il nous parle aussi de la vie de tous les jours, des petits gestes qui nourrissent notre quotidien et notre regard. L'artiste apparait souvent dans son travail vidéo. Il marche, observe, trace une ligne, une frontière, pousse un glaçon jusqu'à sa fonte totale ou une boule de feu jusqu'à ce qu'elle s'éteigne. Il a aussi invité cinq cents étudiants à Lima à « déplacer une montagne » à coups de pelle. Ses performances nous renvoient à la fragilité des choses et des peuples. Elles montrent comment un artiste parle du monde, y compris dans ses aspects les plus sombres et ouvre à la beauté.

Son travail a été montré au Wiels en 2010 et dans les plus grands musées du monde.
www.francisalys.com

CINQ VIDÉOS EN BOUCLE

Reel-Unreel (2011) : 19'
Le film se déroule dans les rues de Kaboul. Les enfants jouent. Ils suivent une bobine qui trace des lignes à travers les rues en pente de la ville.

When faith moves mountains (2002) : 15'
A Lima, cinq cents étudiants armés de pelles déplacent ensemble une immense dune de sable de quelques centimètres et rend possible la phrase « la foi déplace les montagnes ».

The Silence of Ani (2015) : 13'
L'histoire se déroule à Ani, ancienne ville arménienne près de la frontière turque. On entend le vent souffler dans la ville, jadis débordante d'activités, et des enfants siffler dans des appeaux.

Shoe Shine Blues (2007) : 9'
Le film d'animation illustre un acte simple et singulier, cirer des chaussures. La mélodie et les paroles ont été écrites par l'artiste lui-même.

Paradox of Praxis #5 Bola de fuego (2013) : 8'
On voit l'artiste marcher et donner des coups de pied dans une boule en feu à travers les tissus urbain et social détruits de la ville de Juàrez.

A cette occasion, deux documentaires sur le travail de l'artiste seront également projetés.

Infos:
Entrée libre – Maison des Arts
28, 29, 30/04 – De 14h à18h
02/240.34.99
www.culture1030.be

DÉCOUVERTE

RENC'ART – De la danse acrobatique pour toute la famille au GARAGE 29

Le samedi 22 avril de 16h à 17h30

Venez vibrer au rythme de deux spectacles de danse contemporaine.
Mêlant étrange et humour, "*Pesadilla*" conte l'histoire d'un homme qui ne parvient pas à s'endormir et qui vit dans plusieurs rêves à la fois. Seule sa gestuelle permet de comprendre s'il est éveillé ou non, et dans quel univers il évolue. *"A moment"* est un mélange de danse et contorsions en tous sens. Avec son corps, la comédienne crée des images au-delà des positions possibles !

Valeur ajoutée : les artistes proposeront aux enfants de participer à des ateliers de contorsion.

Infos :
Enfants de 6 à 10 ans et leurs parents
Garage 29 – Rue de Moerkerke, 29
Réservation obligatoire :
02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be



© Manuela Giusto

LITTÉRATURE

COIN DES CURIEUX : VOS BIBLIOTHÈQUES SONT FANTASTIQUES

Souvent confondu avec la Fantasy, le fantastique est caractérisé par la présence inattendue de l'insolite dans le quotidien. Plus encore, pour Thomas Owen, auteur emblématique schaerbeekois et maître de l'étrange, le récit fantastique est une forme de contestation et un état d'âme. A l'occasion du Festival du Film Fantastique (BIFFF) qui se tient du 4 au 16 avril, les bibliothèques mettent ce genre, d'une richesse et d'une finesse incroyable, à l'honneur. Elles vous proposent leurs derniers coups de cœur.

Avec son écriture élégante, Hélène Frappat et son roman "Lady Hunt" nous emmène sur les traces de la disparition d'un enfant. Le rêve et la réalité se confondent, les énigmes se multiplient et une malédiction familiale resurgit faisant vaciller héroïne et lecteurs.

Jouant également avec le domaine des rêves, le roman "La fille qui avait deux ombres" de Sigrit Baffert retrace l'histoire d'Elisa et de sa grand-mère Rose. Chaque matin, Élisa s'attend à retrouver la maison à l'envers, les meubles déplacés, les placards chahutés. Pour Élisa, c'est sa grand-mère Rose qui est responsable. Mais Élisa se met à faire des rêves étranges. Elle est hantée par une ombre. Qui est la plus perturbée dans cette histoire?

De son côté, la bande dessinée "Bouche d'ombre" de Carole Martinez et Maud Begon joue avec un repère immuable : le temps. Suite à une séance de spiritisme aux conséquences tragiques, la réalité de Lou se délite peu à peu. Les époques s'entremêlent et l'étrange, d'abord fugace, se fait de plus en plus présent.

Enfin, le film "Enemy" de Denis Villeneuve se concentre sur la question de nos identités. Le jour où Adam rencontre son sosie parfait, il est profondément troublé et imagine un scénario au-delà de toute rationalité. Un thriller déroutant à l'ambiance envoûtante.

Ces ouvrages et bien d'autres encore sont à découvrir dans vos bibliothèques, sur le site mabiblio.be et sur notre page facebook biblioschaerbeek.









JEUNESSE/FAMILLE



SAMEDI EN FAMILLE : « SAMEDI TOUT EST PERMIS ! »

Samedi 29 avril – Bibliothèque Sésame

L'occasion pour les enfants d'investir totalement l'espace jeunesse de la bibliothèque Sésame, en créant et jouant au jeu du « long-brique ».

Ce samedi 29 avril, les enfants pourront laisser libre cours à leurs idées les plus farfelues pour imaginer et jouer à un jeu géant à taille humaine, dont les règles seront élaborées au fur et à mesure.
Chaque groupe avancera au gré de ses envies et de sa créativité pour manipuler les cases d'un jeu de plateau dont les règles et la forme leur seront propres.
Les plus jeunes auront également l'occasion de manipuler des jeux de la ludothèque et écouter des histoires dans l'espace "Bulle à son".

Infos
Pour les familles et enfants
Jeu du long-brique – **dès 6 ans** :
De **10h30 à 12h** et de **13h30 à 15h**
Sur réservation
Jeux et lectures pour les **plus petits** :
en continu, de **10h30 à 15h**
02/240.43.70
www.mabiblio.be

DIMANCHES CONTÉS : « MAGIC KERMESSE » par le théâtre du N-ombrîle

Le dimanche 14 mai à 15h – Centre Culturel

Un spectacle de théâtre d'ombres avec accompagnement musical en direct
De et avec Anne Peeters et Antoine Clette
Création et interprétation musicale : Chris Devleeschouwer
Mise en scène : Aurélie Coppens
Conception des silhouettes : Anne Peeters, Antoine Clette, avec l'aide de Marie Coppens et Julie Bernis

Caa-ricoles !… Caa-ricoles !… Le marchand ambulant pousse sa charrette au pied de la grande roue. Les façades de Bruxelles défilent. Un tram passe en ferraillant. Arrêt Porte de Hal. Les voitures klaxonnent. Un agent de police, comme on n'en fait plus depuis Quick et Flupke, anime la circulation plus qu'il ne la règle. Un ketje à casquette joue avec son zinneke parmi les manèges et les baraques foraines. Une commerçante vante ses frites et sa sauce tartare. On est au temps où Bruxelles bruisselait et c'est la foire du Midi.
Il y aura des scholles, des gaufres et des smoutebolen. Des tirs aux pipes, des autos-tamponneuses et des puces acrobates. On croisera le bourgeois méfiant et le gros gourmand, la midinette et le dragueur insistant, et puis aussi ce voleur à la tire avec ses grandes mains pleines de doigts.
L'ambiance est bon enfant, mais un inquiétant personnage hante ce théâtre d'ombres en ricanant. On le devine animé d'intentions funestes…

Infos
Tout public à partir de 5 ans
Durée : 40 minutes
Entrée : 2€
Réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be


© Nicolas Simon

Le supplément mensuel de
LA CULTURE FRANÇAISE de Schaerbeek

1030 CULTURE

MUSIQUE

OPEN FACE: SCÈNE OUVERTE DE SLAM

Les jeudis 27 avril et 11 mai de 19h à 21h – Centre Culturel



Le collectif Slameke devient l'animateur officiel de la scène « Open Face » au Centre Culturel. Tu as des choses à dire ? Viens partager tes idées, tes histoires, tes poèmes ou tes chansons. Tu as trois minutes pour toucher le public avec tes mots, à toi de jouer ! Aucune excuse : la scène est ouverte à tous, l'ambiance est au rendez-vous et en plus... On offre un verre pour chaque texte énoncé. L'équipe dynamique et complètement folle de Slameke t'accueille que tu sois jeune poète, rappeur retraité, slameur passionné, musicien du dimanche ; que tu aimes l'impro, l'humour, les contes, les jeux de mots... Slameke t'attend de pied ferme.

Infos
Un slam énoncé, un verre offert
Ouverture des portes et inscriptions à 18h30
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

« CHANSONS POPULAIRES, LES GÉNÉRATIONS À L'UNISSON »

Vendredi 14 avril à 20h - Centre Culturel

Kotaoglu Adnan, Gok Bulent et leurs filles Kotaoglu Yeliz et Gok Zeynep chanteront ensemble des chansons populaires de Turquie.

Lors de ce concert, vous allez écouter trois générations interpréter les mêmes chansons populaires. Il y a exactement 45 ans entre le plus âgé et le plus jeune chanteur !

Infos :
Entrée : 7€
Organisateur : Collectif Narsanat
Réservation :
0475/20.06.32
adnankotaoglu@live.be

CINÉMA

CINÉ CANAPÉ : « LE CIEL ATTENDRA » Un film de Marie-Castille Mention-Schaar

Le vendredi 28 avril à 20h
Centre Culturel

La projection sera suivie d'une discussion avec Véronique Loute, mère d'un adolescent parti en Syrie et Céline Schoen, écrivaine.

SYNOPSIS : Sonia, 17 ans, a failli commettre l'irréparable pour "garantir" à sa famille une place au paradis. Mélanie, 16 ans, vit avec sa mère, aime l'école et ses copines, joue du violoncelle et veut changer le monde. Elle tombe amoureuse d'un "prince" sur internet. Elles pourraient s'appeler Anaïs, Manon, Leila ou Clara, et comme elles, croiser un jour la route de l'embrigadement... Pourraient-elles en revenir ?



Infos :
Entrée : 3€ – Réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

THÉÂTRE

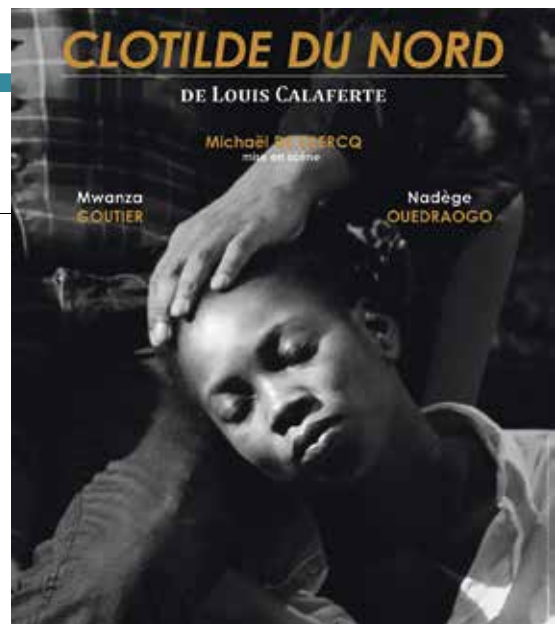
« CLOTILDE DU NORD » de Louis Calaferte

Le samedi 22 avril à 20h - Centre Culturel

Le spectacle Clotilde du Nord est une production du Brocoli Théâtre et du Rideau de la Méduse avec un accueil en création au Théâtre de la Vie.

SYNOPSIS : Un homme et une femme s'aiment dans une "piaule provisoire".
Elle s'éveille, s'étire et sort du lit, pleine de joie de vivre.
Peu après, l'homme se lève, réveillé par un coup de fil inopportun, mais raccroche vite. Avec sa compagne, ils se regardent langoureusement, se taquinent, se cherchent comme deux amants au début d'une parfaite idylle.
Il flatte sa belle, fait l'éloge de leur histoire, lui parle sans cesse d'amour, à tel point que cela en devient un peu suspect.
Elle ne dit mot mais consent. Jusqu'où ? Dans un terrible compte à rebours, l'homme va devoir convaincre Clotilde de se sacrifier pour lui. Jusqu'où ?

Après la représentation, des échanges auront lieu avec le public en compagnie d'acteurs de terrain proposés par les partenaires suivants : la Maison des Femmes de Schaerbeek, le Groupe Santé Josaphat, Espace P... Bruxelles et Vie Féminine asbl.



Avec Nadège Ouedraogo et Mwanza Goutier
Mise en scène et scénographie : Michaël Declercq

Infos :
Entrée libre – Réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques
Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
02/240.32.80
www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht, 91-93 - 1030 Schaerbeek
02/245.27.25
info@culture1030.be

www.1030culture.be

Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK





[ENSEIGNEMENT]

Plus tard, je deviendrai...

Choisir son option avec "Parcours ton orientation"

Fin du premier degré de l'enseignement secondaire, les élèves doivent choisir une option. Et les possibilités sont nombreuses. "Parcours ton orientation" accompagne le jeune dans son choix. L'évènement a accueilli cette année des centaines de jeunes au Royal Crossing Club de Schaerbeek.

Mettre en relations les élèves du 3e degré avec les élèves de 2e secondaire, telle est la mission de "Parcours ton orientation". Tout ce beau monde s'est réuni du 22 au 24 mars dans la salle du Royal Crossing Club de Schaerbeek. La tribune du stade s'est transformée pendant quelques jours en un immense salon. Dans un esprit de détente, des élèves du 6e et 7e secondaire ont présenté sous forme d'ateliers leur filière aux plus jeunes. Fruit d'une collaboration entre "Déclic, service d'accrochage et de médiation scolaire" de Schaerbeek et "La Médiation scolaire" d'Evere, l'événement a rassemblé des élèves des deux communes et de tous types d'enseignement (général, technique et professionnel).



PRÉVENIR LE DÉCROCHAGE SCOLAIRE

La 3e secondaire demeure une année charnière pour les élèves. Trop souvent, des jeunes se retrouvent dans des filières non désirées, source de décrochage scolaire. Réfléchir à son avenir, découvrir de nouvelles perspectives, élargir ses horizons... Voilà qui participe à l'estime de soi et prévient le décrochage scolaire.

CHOISIR EN SON ÂME ET CONSCIENCE

L'événement prend de plus en plus d'ampleur et les actions des écoles qui précèdent l'événement sont également nombreuses. Avant le rassemblement au Crossing, un travail d'information et de préparation est effectué par les équipes CPMS (Centres Psycho-Médicaux Sociaux) des écoles participantes. Ainsi, chaque élève reçoit un carnet individuel lui permettant d'amorcer une réflexion sur ses aspirations futures. Le parcours qu'il réalise auprès des élèves aînés prend alors tout son sens.





Déclic
Service d' accrochage et de médiation scolaire
Géré par le Programme de Prévention Urbaine (PPU) de la commune

Contact :
✆ *02/215.30.87*
@ *declic@schaerbeek.irisnet.be*

Pour savoir ce qui vous plaît, il faut tester !

11 écoles de Schaerbeek et Evere (Athénée Royal Verwée, Athénée Royal d'Evere, Institut Technique Cardinal Mercier, Institut de la Sainte-Famille d'Helmet, Institut Frans Fischer, Centre Scolaire Sainte-Marie la Sagesse, Centre Scolaire Saint-Michel, Centre FAC et CEFA, Lycée Emile Max, Athénée Communal Fernand Blum, Institut Saint-Dominique), ainsi que le SIEP et Infor Jeunes Schaerbeek ont participé à cette édition 2017. Cette année, 1.100 élèves de 2e secondaire ont fait le déplacement.

Lors du salon, les élèves du troisième degré ont présenté leur orientation. Michal est étudiant à l'Institut Cardinal Mercier. « *Je suis inscrit dans l'option "Monteur en sanitaire et en chauffage"*, explique-t-il. *Cet événement permet aux plus jeunes d'apprendre, à nous de les intéresser. Pour savoir ce qui leur plaît, il faut essayer et tester !* »

Dans un autre registre, Yasemin et Ilknur suivent l'orientation "Théâtre" au Lycée Emile Max. « *Cette option nous a aidé à mieux nous exprimer en public. A présent, nous aimerions faire profiter les plus jeunes de cette option.* »

Les professeurs ont également participé aux ateliers. Michel Huyberechts enseigne les sciences au Centre scolaire Sainte-Marie la Sagesse. Lors de l'événement, son objectif était de partager sa passion pour les sciences. « *Non pas pour créer des vocations mais pour les confirmer auprès de certains jeunes élèves,* souligne-t-il. *A travers mes ateliers, je propose des expériences scientifiques et je fais participer les élèves le plus possible. Ce type d'événement permet aux indécis de choisir une orientation en connaissance de cause.* »

> *« Les ateliers de Parcours ton orientation permettent aux indécis de choisir une option en connaissance de cause. »*

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

A l'école 8, objectif réduction de déchets !

Un projet pilote de recyclage est mené à l'école 8 et l'école 3 en collaboration avec la commune. Sa mission est de réduire la quantité de déchets. Les établissements bénéficieront durant trois mois d'un accompagnement par les associations Goodplanet et Coren. A travers des actions de sensibilisation et des exercices concrets, les élèves et le personnel pourront identifier et favoriser les bons gestes. Première étape de cet accompagnement : la pesée des déchets.



La sensibilisation au tri des déchets dès l'école primaire est fondamentale, selon l'Echevin Vincent Vanhalewyn.

Het is van fundamenteel belang dat we vanaf de basisschool afval leren sorteren, zegt Schepen Vincent Vanhalewyn.

Ce jeudi matin à l'école 8, toute la classe des élèves de 5e B parcourt les couloirs, classes et réfectoires pour estimer la quantité de déchets produits dans l'école. Armés de gants, les enfants rassemblent les sacs poubelles dans la cour de récréation. Ensemble, ils pèsent leur récolte. Le tri est-il bien respecté ? Tout est relevé sur des fiches par les élèves. Une deuxième pesée sera réalisée à la fin de l'accompagnement.
Hamae, Raoul, Galïn et Salma ont ramassé les poubelles de la cantine. Ils sont contents de participer à ce projet. « *On pollue moins et on recycle mieux* », disent-ils en chœur. Au départ un peu dégoûtés de mettre leur nez au-dessus des déchets, ils sont surtout étonnés par la quantité de nourriture présente dans les poubelles. Les déchets sont parfois très mal triés.

AMÉLIORER LA QUALITÉ DU TRI

Pour la Directrice Katia Goossens, ce projet complète bien les actions de sensibilisation à la gestion des déchets initiées par le passé. Cette nouvelle étape, épaulée par la cellule Eco-conseil de la commune, va permettre d'affiner les efforts et améliorer la qualité du tri. Pour diminuer la production de déchets, l'école a déjà arrêté la vente de boissons en berlingot. On encourage les enfants à utiliser des gourdes à remplir aux fontaines.
« *Ce projet est un formidable outil de sensibilisation qui contribuera à faire de nos élèves des citoyens responsables, soucieux de la qualité de leur environnement* », estime Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement communal.
« *C'est génial de voir l'enthousiasme et la motivation des enfants sur des projets comme ceux-là. Très tôt, ils comprennent l'importance de réfléchir à l'impact des déchets sur notre environnement* », se réjouit Vincent Vanhalewyn, Echevin du Développement durable.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le logement social, un équilibre social à retrouver

Les socialistes schaerbeekois sont particulièrement attentifs à la situation critique du logement social à Schaerbeek, pour l'urgence sociale que cette politique représente mais aussi parce que c'est un département que les socialistes ont géré et bien géré par le passé. Les locataires s'en souviennent.

Nous avons pendant longtemps alerté de la passivité de la majorité qui a laissé passer le train des premiers financements du Plan logement initié par la Région au motif qu'il fallait prioritairement rénover le patrimoine. Les promesses de rénovation n'ont pas été honorées.
Depuis les élections communales, un sursaut a eu lieu et la machine s'est peu à peu remise en route. La majorité s'est récemment félicitée de ce que les premiers chantiers avaient eu lieu... en 2016 et a annoncé un passage à la vitesse supérieure pour 2017 et 2018. Tant mieux.

Cet effort ne doit cependant pas occulter un malaise persistant au Foyer schaerbeekois qui touche d'abord les locataires mais qui atteint aussi le personnel du Foyer. Personne n'a oublié l'incendie mortel du 17 janvier, la mise en cause de la responsabilité du Foyer dans cette affaire, et la mise en lumière de conditions de vie indignes d'un logement public. Personne n'a oublié non plus la gestion calamiteuse de la problématique de l'amiante dans les tours Apollo.

Face à ce malaise, le PS 1030 a décidé de lancer un groupe de réflexion « logement social » pour, depuis l'opposition, dresser un bilan non complaisant et surtout formuler des propositions pour demain et après-demain. Il s'agira d'écouter, de réfléchir ensemble et d'aiguillonner la majorité pour qu'elle modifie les pratiques et les politiques.
Cette réflexion devrait porter ses fruits avant l'été. Vous serez informés des rendez-vous et des résultats sur notre page Facebook PS1030.

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Implantation d'une ligne à haute tension rue Pelletier : rien n'est réglé, les habitants sont déçus par le Bourgmestre !

Le Conseil communal du 29 mars a entendu une nouvelle fois les habitants de la rue Pelletier, soutenus par la Conseillère communale Joëlle van Zuylen, inquiets de ne pas avoir reçu de garantie à ce jour de la part d'Elia de ne plus faire passer un câble à haute tension de 150kv dans le sous-sol de leur rue.

Pour rappel, un tel câble doit être placé au moins à 4,5 mètres des façades pour éviter que l'intensité du rayonnement électromagnétique ne porte atteinte à la santé des riverains.

La motion votée par le Conseil communal unanime le 18/12/2015 n'a à ce jour débouché sur aucun résultat concret alors que dans la commune voisine de Woluwe-Saint-Lambert, le Bourgmestre a obtenu que le tracé soit modifié et le câble placé dans des voiries plus larges.

La question est donc posée : pourquoi ce qui possible dans une commune ne l'est-il pas dans l'autre ?

En réponse à l'interpellation des habitants, le Bourgmestre s'est contenté d'expliquer qu'il tentait d'obtenir l'engagement d'Elia, de ne pas dépasser une puissance de 20%, pour éviter que le seuil de 0,4 micro tesla ne soit atteint !

Pour Abdallah Kanfaoui, également député régional qui a proposé en vain un projet d'ordonnance en la matière au Parlement refusé par le PS, le CDH, DEFI et ECOLO, et pour l'ensemble des Conseillers MR de Schaerbeek, le Bourgmestre fait véritablement aveu de faiblesse en refusant d'imposer à Elia le tracé alternatif proposé par les riverains !

En effet, si Elia devait accepter de limiter la puissance du courant à 20% de la capacité du câble passant dans la rue Pelletier, il n'y aurait plus dès ce moment AUCUN moyen d'empêcher qu'ELIA n'augmente celle-ci par la suite à 30, voire à 40% !

Alors quoi, Bernard Clerfayt aurait-il moins d'influence qu'Olivier Maingain ou est- il simplement timoré et moins déterminé à défendre le bien-être de ses habitants?

Georges Verzin, *chef de groupe*
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beauffort
conseillers communaux

MR

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



© Nad/Flickr

Chasse aux petits loyers au parc Josaphat

Venez à la chasse aux petits loyers dans le parc Josaphat, le lundi 17 avril. Venez avec nous chercher, dénicher et récolter le plus possible de petits loyers !

Venez avec Maria qui loue un appartement pour 750 euros par mois sans les charges. Elle a du mal à finir son mois car elle consacre plus de la moitié de ses revenus pour se loger.

Si son loyer était plafonné, c'est-à-dire calculé en fonction de critères objectifs (nombre de chambres, chauffage central ou pas, balcon ou pas…), Maria ne paierait que 600 euros par mois environ. Elle récupèrerait donc 1800 euros par an. Une bouffée d'oxygène dans son budget ! Vous pouvez faire le test vous-même avec notre calculateur : www.baissonslesloyers.be

Mais PS, Défi et cdH ne veulent pas de ce plafond. Ils veulent juste indiquer que vous payez trop cher. Ca nous fait une belle jambe. Il y a pourtant urgence à agir pour que chacun ait droit à un toit décent. Avec le PTB, nous voulons mettre la pression sur le gouvernement pour qu'il écoute enfin les habitants au lieu de protéger les tout gros propriétaires qui ont fait exploser les loyers ces dernières années.

Venez donc à la chasse aux petits loyers du PTB

Quand ? 17 avril à 15h

Où ? Parc Josaphat, au tir à l'arc - buvette Sint Sebastiaansour une mobilité sociale, écologique et accessible à tous !

ptb·pvda+

[DUURZAME ONTWIKKELING]

School 8 wil de afvalberg verkleinen!

Met de steun van de gemeente loopt er momenteel een pilootproject rond recyclage in School 8 en School 3. Doel hiervan is minder afval te produceren en dit beter te sorteren. Door middel van sensibiliseringsacties en concrete oefeningen kunnen de leerlingen en het personeel de juiste aanpak leren bepalen en hanteren. De eerste fase van deze begeleiding is het wegen van afval.



L'Echevin Michel De Herde et la Directrice Katia Goossens se réjouissent de ce partenariat qui vise à compléter l'éducation des enfants et permet de contribuer à l'amélioration de l'environnement.

Schepen Michel De Herde en Directrice Katia Goossens verheugen zich op het partnerschap dat gericht is op een completere opvoeding van de kinderen en een beter milieu.

Deze donderdagvoormiddag loopt het hele 5de leerjaar B van School 8 door de gangen, klassen en refters om na te gaan hoeveel afval de school produceert. De kinderen verzamelen de vuilniszakken op de speelplaats. Samen wegen ze de "oogst". Wordt er goed gesorteerd? De leerlingen noteren alles op steekkaarten. Na afloop van de begeleiding zal er een tweede keer worden gewogen.

Voor directrice Katia Goossens is dit project een goede aanvulling op de sensibiliseringsacties rond afvalbeheer die in het verleden werden gevoerd. In deze nieuwe fase, met de steun van de cel Ecoadvies van de gemeente, kunnen de inspanningen worden verfijnd en het sorteren worden verbeterd. Om minder afval te produceren, is de school al gestopt met de verkoop van dranken in drankkartons. De kinderen worden aangemoedigd om hun drankfles te vullen aan de fonteintjes.

[BOÎTES À IDÉES] [IDEEËNBUS]

Vous souhaitez apporter une plus-value à votre commune ?

Vous avez des idées, suggestions ou des projets pour embellir Schaerbeek ?

Vous êtes représentés par 47 Conseillers communaux, n'hésitez pas à leur envoyer vos questions, avis ou propositions.
Leurs coordonnées sont disponibles sur le site web de Schaerbeek.
www.1030.be/conseillers

Le Conseil communal est un événement public. Le prochain se tiendra le 26 avril à l'Hôtel communal.

Wilt u ook uw steentje bijdragen aan uw gemeente?

Hebt u ideeën, suggesties of projecten om Schaarbeek nog mooier te maken?

U kunt terecht bij 47 gemeenteraadsleden. Aarzel dus niet om hen uw vragen, advies of voorstellen door te sturen.
U kunt hun gegevens vinden op de website van Schaarbeek.
www.1030.be/nl/gemeenteraadsleden

De Gemeenteraad is openbaar. De volgende zitting wordt gehouden op 26 april in het Gemeentehuis.

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Samensemble à 1030 et partout ailleurs !

Ouvrez l'œil ! Dans les prochains jours, vous recevrez dans vos boîtes aux lettres une brochure samensemble co-rédigée par différentes équipes d'Ecolo et Groen. L'occasion pour nous de faire le point ensemble sur différents sujets au niveau fédéral, régional et communal.
Samensemble résulte de la contraction de *samen* et *ensemble* et illustre parfaitement notre volonté de créer demain de manière collective car « het kan anders ». C'est donc samensemble avec vous que nous voulons créer le Schaerbeek d'aujourd'hui et de demain. C'est pourquoi nous avons lancé depuis quelques mois une démarche de rencontres, d'échanges et de co-création. Envie de nous rejoindre pour dessiner notre futur schaerbeekois? Contactez-nous pour participer à cette aventure collective via Facebook, internet ou schaerbeek@ecolo1030.be...



Samensemble in 1030 en overal!

Een dezer dagen valt het krantje Samensemble in uw brievenbus waarin we federale, regionale en gemeentelijke thema's aansnijden. Samen en Ensemble werken Ecolo en Groen in Schaarbeek aan onze gemeenschappelijke toekomst want "het kan anders". Heb je zin om met ons mee te denken, mee te werken aan het Schaarbeek van morgen? Misschien komen we je tegen op onze activiteiten. Of contacteer ons via Facebook, internet of per mail op groen1030.schaarbeek@gmail.com.

Suivez-nous sur Facebook:
Ecolo1030
www.ecolo1030.be
Volg ons op Facebook:
Groen Schaarbeek
www.groenschaerbeek.be
#samensemble

ecolo GROEN mit #samensemble

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



Josaphat : enfin la réurbanisation du site est programmée !

Le site de l'ancienne gare de marchandise *Josaphat* qui se situe en contrebas de l'avenue Gilisquet et des boulevard Wahis et Léopold III a été acquis par la Région, il y a déjà plus de 10 ans. Dans les semaines qui viennent, la Région va déposer un *Plan d'Aménagement Directeur* (le 1er PAD, nouvel outil urbanistique inscrit dans le code bruxellois d'aménagement du territoire)
Ce sera le moment du débat sur les aménagements qui ont été imaginés sur ce site. Ceux-ci ont été pensés pour développer un nouveau quartier mixte (habitat, équipements, espaces verts et entreprises), durable et ambitieux au niveau architectural.
Par ailleurs, la Société d'Aménagement Urbain qui pilote ce projet pour le compte de la Région annonce une première phase de réalisation qui concernera 66 000 M² à construire dont une part de 22 % de logements sociaux, de 23 % de logements acquisitifs moyens et sociaux et le reste des logements et commerces à prix libre. Il y aura aussi, dans une phase qui devrait suivre assez vite, une école et un équipement sportif du côté du site qui se trouve au plus près de l'avenue Latinis.
Les questions de mobilité seront au centre des débats sur le programme de redéveloppement du site. Nous y resterons très attentifs. Nous avons voulu et obtenu que la partie du site qui accueille actuellement des entreprises soit restructurée mais conserve cette affectation à dominante économique. C'est important pour garder et augmenter les emplois accessibles au plus proche des zones habitées.

Toutes les infos sur :
www.josaphat.brussels

cdh centre démocrate humaniste

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Emploi, emploi, emploi...

L'emploi est une préoccupation majeure de la population. Y réfléchir nécessite une approche sociétale loin des slogans. Chez nous, le marché du travail est de compétence fédérale, l'enseignement de compétence communautaire et l'emploi de compétence régionale. Mais la commune ne chôme pas ! Nos initiatives sont souvent mises en avant et copiées par d'autres.

Pour répondre aux fausses informations, notre Echevin Etienne Noël (Liste du Bourgmestre) a présenté les chiffres réels lors du dernier Conseil communal.

En 8 ans, le nombre de salariés est passé à Schaerbeek de 39.236 à 46.479 auxquels s'ajoutent tous les indépendants, commerçants et professions libérales.

Il y a en moyenne, en 2016, 12.935 demandeurs d'emploi inoccupés (DEI), pour une population de 132.590 habitants. Si le chômage touche trop de monde, le nombre de DEI diminue de manière constante : ils étaient encore 14.586 fin 2014. Comme dans d'autres communes, Actiris souligne le "niveau faible d'étude" qui concerne 9.263 demandeurs d'emploi. La grande majorité. C'est beaucoup trop !

La Liste du Bourgmestre veut encourager les études et la formation en soutenant les Schaerbeekois qui le souhaitent. Schaerbeek joue son rôle en matière d'enseignement. La commune soutient et crée plusieurs centres de formation professionnelle, comme l'atelier de formation par le travail JST (Jeunes Schaerbeekois au Travail). Notre maison de l'emploi travaille à plein rendement. La commune aide concrètement sur le terrain plus de 2.000 demandeurs d'emploi chaque année.

La Liste du Bourgmestre collabore avec tous les partenaires et notamment la Région bruxelloise. Cela se concrétise avec des avancées significatives. Comme employeur, la commune emploie un grand nombre de travailleurs schaerbeekois et bruxellois et montre l'exemple en objectivant ses recrutements.

La Liste du Bourgmestre veut poursuivre cet effort sans démagogie, avec sérénité et une volonté affichée d'être présente là où les Schaerbeekois l'attendent.

Liste Bourgmestre

BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN



MAG IK DE ECHTELIJKE WONING VERLATEN?

Daarover hoeft u zich geen zorgen te maken! In België is het verlaten van de echtelijke woning geen fout. Uw partner kan dus geen klacht indienen tegen u.

Maar als u weggaat, moet u deze nieuwe situatie wel snel regelen.

- U bent **gehuwd of woont wettelijk samen**? Dien dan snel een aanvraag in bij de familierechtbank om de verschillende aspecten van uw scheiding te regelen (gescheiden verblijfplaats, hoederecht, alimentatie…).
- U woont **feitelijk samen**? U kunt zich eventueel richten tot de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg om de een of andere dringende kwestie te regelen (bijvoorbeeld het hoederecht).

Ook mag u niet vergeten dat het verlaten van de echtelijke woning deze twee gevolgen heeft:

1) De inschrijving van de echtgenoten op verschillende adressen kan de scheiding op grond van onherstelbare ontwrichting* rechtvaardigen na een termijn van zes maanden (indien de echtgenoten het eens zijn over hun scheiding en de modaliteiten ervan) of één jaar (indien ze het niet eens zijn).
2) De echtgenoot of echtgenote die de echtelijke woning heeft verlaten, zal geen recht hebben op alimentatie vanwege zijn of haar ex-partner wanneer het verlaten onterecht is en een onherstelbare ontwrichting rechtvaardigt. Dit geldt zelfs wanneer hij of zij behoeftig is en zich in een slechtere economische situatie bevindt dan de voormalige echtgenoot of echtgenote.

* Ontwrichting maakt verder samenwonen en de hervatting hiervan redelijkerwijze onmogelijk.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie
Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein

GRATIS JURIDISCHE DIENST
Dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur
Andere dagen op afspraak ✆ 02/204 05 42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

[ONDERWIJS]

In pyjama naar school voor Bednet

Op 17 maart namen verschillende Schaarbeekse scholen deel aan de Pyjamadag.

Door met hun klas in pyjama op de foto te gaan kunnen ze een leuke prijs winnen en helpen ze Bednet promoten. Wanneer leerlingen door ziekte tijdelijk niet naar school kunnen, zorgt Bednet ervoor dat ze toch nog les kunnen volgen. In hun pyjama!


1

1. Basisschool Heilige Familie koppelt al haar goede doelen aan Bednet, sinds ze onlangs zelf ook door de organisatie geholpen werden.
2. In gemeenteschool De Kriek willen ze elke dag welk hun pyjama aan.
3. Basisschool De Muziekladder. Neen, ze slapen niet omdat de lessen saai zijn…


2

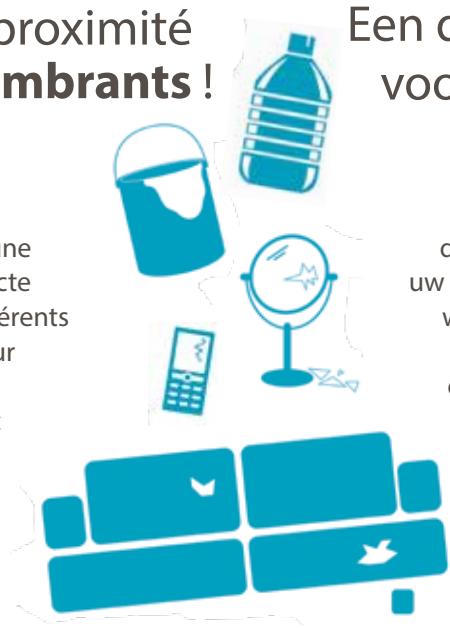

3

Un service de proximité pour **vos encombrants** !

Maximum 3m³ d'encombrants gratuits

Du 15 au 26 mai, la commune et Bruxelles-Propreté collecte vos encombrants dans différents quartiers. Uniquement pour les Schaerbeekois(es).
Soyez au rendez-vous avec vos encombrants désuets.

Horare unique :
de 9h00 à 18h00



Een dienstverlening voor **uw grofvuil** !

Gratis 3m³ grofvuil max

Van 15 tot 26 mei halen de gemeente en Net Brussel uw grofvuil op in verschillende wijken. Dit geldt alleen voor de Schaarbekenaren. Zorg ervoor dat u op de afspraak bent met het grofvuil dat u niet meer gebruikt.

Openingsuren:
van 9.00 tot 18.00 uur

15/05 : **Rue Marbotin** (entre Agriculture & Destree) / ***Marbotinstraat*** *(tussen Landbouwstraat & Destrée)*
16/05 : **Place Houffalize** / ***Houffalizeplein***
17/05 : **Avenue Plasky** (berme centrale) / ***Plaskylaan*** *(middenberm)*
18/05 : **Rue Geefs** / ***Geefsstraat***
19/05 : **Avenue Voltaire** (44-46, entre Eenens et Metsys) ***Voltairelaan*** *(44-46, tussen Eenens en Metsys)*
22/05 : **Place Lehon** / ***Lehonplein***
23/05 : **Rue Monrose** (entre Van Hammée et Consolation) / ***Monrosestraat*** *(tussen Van Hammée en Troost)*
24/05 : **Rue Gaucheret** (entre Destouvelles et Reine) / ***Gaucheretstraat*** *(tussen Destouvelles en Koninginnelaan)*
26/05 : **Square Riga** (20-30) / ***Rigasquare*** (20-30)

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK
NET BRUSSEL net.brussels
BRUXELLES-PROPRETÉ propreté.brussels

[BRADERIES/BROCANTES]

La saison des achats débute bientôt

Passez des moments conviviaux dans les quartiers schaerbeekois et profitez des prix réduits proposés dans les différents stands. A chaque quartier, son événement. Découvrez le calendrier ci-dessous.



Une petite envie de combiner promenades et achats bon marché ? Les brocantes et braderies reviennent dans les rues schaerbeekoises dès le mois de mai et le retour des beaux jours. Les services du Commerce et des Classes Moyennes ont concocté un calendrier de festivités qui fera le plaisir de tous : clients, simples passants et commerçants.

DES CHANGEMENTS DE DATE

Dernièrement, certains événements ont changé de date (la Journée des Commerçants Dailly aura lieu le 10 juin et non pas le 18). D'autres se sont ajoutés à la liste : une exposition (du 12 au 24 juin) sur Houffalize mettra en lumière les relations privilégiées que la petite ville entretient avec Schaerbeek depuis la fin de la seconde guerre mondiale.

Pour plus d'infos :
Contactez le service des Classes moyennes
02/240.30.66

PROGRAMME DES BROCANTES, BRADERIES ET FESTIVITÉS
PROGRAMMA VAN DE ROMMELMARKTEN, BRADERIEËN EN FESTIVITEITEN

MAI / MAI
- **Samedi / Zaterdag 6:** Journée des commerçants Brabant / Dag van de Handelaars in de Brabantwijk
- **Samedi / Zaterdag 13:** Braderie Petite Anatolie Braderie in Klein Anatolië
- **Samedi / Zaterdag 20:** Brocante Chasseurs Ardennais & Braderie Josaphat / Rommelmarkt op het Ardense Jagersplein & Braderie in de Josaphatwijk

JUIN / JUNI
- **Du vendredi 2 au lundi 26 / Van vrijdag 2 tot maandag 26:** Foire de Helmet / Helmet Kermis
- **Samedi / Zaterdag 3:** Braderie-brocante Helmet Braderie-rommelmarkt in de Helmetwijk
- **Samedi / Zaterdag 10:** Journée des commerçants Dailly / Dag van de Handelaars in de Daillywijk
- **Du vendredi 12 au mercredi 24 / Van vrijdag 12 tot woensdag 24:** Expo Houffalize / Tentoonstelling over Houffalize
- **Samedi / Zaterdag 17:** Brocante Meiser-Patrie-Coosemans Rommelmarkt Meiser-Vaderland-Coosemans

JUILLET ET AOÛT / JULI EN AUGUSTUS
- **Du mardi 4 juillet au dimanche 6 août Van dinsdag 4 juli tot zondag 6 augustus:** Foire Dailly / Dailly Kermis
- **Mercredi 9 août / Woensdag 9 augustus:** Meyboom / Meiboom
- **Samedi 19 août / Zaterdag 19 augustus:** Brocante Azalées / Rommelmarkt in de Azaleawijk

SEPTEMBRE / SEPTEMBER
- **Samedi / Zaterdag 2:** Brocante Louis Bertrand Rommelmark in de Louis Bertrandlaan
- **Samedi / Zaterdag 9:** Brocante Plasky Rommelmarkt in de Plaskywijk
- **Dimanche / Zondag 24:** Brocante Voltaire Rommelmarkt in de Voltairelaan

[BRADERIEËN/ROMMELMARKTEN]

Binnenkort is het weer tijd om koopjes te doen

Breng gezellige momenten door in de Schaarbeekse wijken en profiteer van de lage prijzen aan de verschillende kraampjes. In elke buurt wordt er wel iets georganiseerd. Ontdek de kalender hieronder.

Zin om koopjes te doen terwijl u een leuke wandeling maakt? Vanaf mei zijn er weer rommelmarkten en braderieën in de straten van Schaarbeek en is het terug mooi weer. De diensten Handel en Middenstand hebben een festiviteitenkalender samengesteld die bij iedereen in de smaak zal vallen: klanten, voorbijgangers en handelaars.

GEWIJZIGDE DATA

Sommige evenementen zijn onlangs van datum veranderd (de Dag van de Handelaars in de Daillywijk zal op 10 juni plaatsvinden, niet op 18 juni). Andere evenementen werden aan de lijst toegevoegd: een tentoonstelling over Houffalize (van 12 tot 24 juni) zal de bevoorrechte betrekkingen tussen deze kleine stad en Schaarbeek sinds het einde van de Tweede Wereldoorlog in de schijnwerpers zetten.

Voor meer informatie:
Kunt u terecht bij de dienst Middenstand op het nummer
02/240 30 66

[CONFÉRENCE]

Schaerbeek fait la part belle à l'Art Déco

La première édition du Brussels Art Nouveau & Art Deco Festival s'est clôturée et de nombreuses œuvres architecturales schaerbeekoises ont été mises à l'honneur. Vous en demandez encore ? L'Art Déco sera au centre d'une conférence organisée le 24 avril à la Salle des Mariages de l'Hôtel communal.

« *A Bruxelles et à Schaerbeek, l'Art nouveau a le vent en poupe,* souligne Frédéric Nimal, Echevin du Patrimoine. *Mais d'autres mouvements tels que l'Art Déco méritent aussi leurs lettres de noblesse.* »

Et qui de mieux placé que Cécile Dubois pour parler de ce courant architectural ? Licenciée en histoire et guide-conférencière, elle est l'auteure des livres "Bruxelles Art nouveau" et "Bruxelles Art Déco", parus aux éditions Racine. Elle est également présidente de la "Brussels Art Deco Society", une association qui organise festivités et découvertes autour de l'Art Déco.

DES EXEMPLES SCHAERBEEKOIS

Lors de cette conférence, Cécile Dubois passera en revue l'Art Déco bruxellois et pointera quelques exemples schaerbeekois. Immeubles à appartements, hôtels particuliers, cités-jardins et écoles en feront partie.

Perpétuant la veine décorative de l'Art nouveau, l'Art Déco s'est épanoui dans le courant des années 20 dans des réalisations aussi diverses que le Palais des Beaux-Arts, des hôtels particuliers, des maisons bourgeoises ou les premiers immeubles à appartements. « *L'Art Déco véhicule les valeurs d'une bourgeoisie ivre de sa liberté retrouvée après la guerre. C'est l'époque des "Années folles",* explique Cécile Dubois. *Les modernistes plaident alors en faveur d'une architecture plus rationnelle, plus sobre, libérée de la notion de style.* »



Le Pavillon Français, situé rue du Noyer, est un bel exemple de bâtiment Art Déco à Schaerbeek.

© Monuments & Sites – Bruxelles



Autre exemple de construction Art Déco, le bâtiment de l'école d'arts Sasasa (avenue Maurice Maeterlinck).

Infos pratiques :
Entrée gratuite – Lundi 24 avril à 20h
Salle des Mariages, Hôtel communal, place Colignon
Réservation :
02/244.71.12 @ mides@schaerbeek.irisnet.be

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Des astuces pour votre potager urbain

Cultiver un petit potager, même sans jardin, ça vous intéresse ? Que vous ayez une terrasse, une cour, une toiture ou un balcon, vous pouvez y installer un petit potager hors sol. Des ateliers à Schaerbeek vous apprennent les spécificités des potagers urbains.

DES LÉGUMES SUR VOTRE BALCON

L'atelier 'Mon potager de balcon' offre toutes les solutions pour faire pousser vos légumes ou petits fruits sur n'importe quel espace extérieur : choisir les variétés ainsi que les contenants adaptés (pot en géotextile, jardisac, structure verticale...), offrir aux plantes les conditions nécessaires à leur croissance et à leur santé, gérer de manière économe leurs besoins en eau...

MAINTENIR LA FERTILITÉ

Le terme "permaculture" est un mot-valise, contractant les mots anglais "permanent agriculture". Il sous-entend des méthodes de culture qui permettent aux terres de maintenir leur fertilité naturelle. La permaculture est à la fois une éthique, une science et une méthode d'organisation de systèmes dont la préoccupation fondamentale est l'efficacité, la soutenabilité et la résilience.
L'atelier "Mon jardin en permaculture" présente le concept de la permaculture, son éthique, ses principes et ses techniques d'aménagement. Grâce à cette technique, produisez des aliments sains, en valorisant les cycles et processus naturels.

Tous les détails (dates, lieux, inscription) relatifs à ces formations gratuites en page 6.

[DUURZAME ONTWIKKELING]

Tips voor uw stadsmoestuin

Een kleine moestuin, zelfs als u geen tuin heeft, dat ziet u wel zitten? Of u nu een terras, binnenplaats, dak of balkon heeft, u kunt er een kleine, bovengrondse moestuin aanleggen. In Schaarbeek worden workshops georganiseerd die u de finesses van de stadsmoestuin bijbrengen.


© 123rf

GROENTEN OP UW BALKON

Tijdens de workshop 'Mijn balkonmoestuin' komt u alles te weten over het kweken van groenten of klein fruit op gelijk welke plek buiten: zo leert u de juiste variëteiten en potten kiezen (uit geotextiel, jardisac, verticale structuur...), de nodige omstandigheden voorzien opdat planten kunnen groeien en gezond kunnen blijven, hun waterbehoeften goed beheren...

UW MOESTUIN VRUCHTBAAR HOUDEN

De term "permaculture" is een samentrekking van de Engelse woorden "permanent" en "agriculture". Onder permacultuur verstaan we dus die kweekmethoden waarmee de grond zijn natuurlijke vruchtbaarheid kan behouden. Permacultuur is tegelijk een manier van leven, een wetenschap en een methode om systemen te organiseren waarbij efficiëntie, duurzaamheid en veerkracht centraal staan.
De workshop 'Mijn permacultuurtuin' gaat over het concept van permacultuur, de principes en technieken ervan. Met deze methode kunt u gezonde voeding kweken, door de nadruk te leggen op de natuurlijke processen en cycli.

Op pagina 6 vindt u alle informatie (data, plaatsen, inschrijving) over deze gratis cursussen.

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN
26/04, 31/05, 21/06

Mardi 18 avril à 20h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL

14-18, UNE GUERRE VÉRITABLEMENT MONDIALE ?

Orateur : René Dalemans
Où ? Salle des Mariages
de l'Hôtel communal
Place Colignon
Entrée gratuite, réservation indispensable

Contact : 02/244.70.32
fince@schaerbeek.irisnet.be
bganci@schaerbeek.irisnet.be

Woensdag 19 april van 13u30 tot 16u30

BUITENSPEELDAG
Kinderen van 4 tot 12 jaar
De Bib trekt naar buiten samen met Brede School Helmet en Brede School De Witlofkinderen. Kom naar het Vertelbos en volg het parcours langsheen spannende natuurverhalen in verschillende talen.

Info:
www.buitenspeeldag.be

Dimanche 23 avril de 9h à 15h

BROCANTE DE L'ÉCOLE SAINTE-MARIE MEISER
Vous souhaitez réserver un emplacement ? (15€)
Contact :
Marie Denayer – 0474/28.28.07
ISM.brocante@gmail.com
Adresse de l'école : Rue Chomé, 44

SENIORS

Lundi 24 avril à 14h

CONFÉRENCE À PATER BAUDRY 1
UNE CATASTROPHE HEUREUSE POUR LES ARCHÉOLOGUES : L'ÉRUPTION DU VÉSUVE

Mercredi 26 avril à 13h30

BALADE VERTE
Promenade dans le parc du Cinquantenaire
Départ de Pater Baudry 1 à 13h30

Vendredi 28 avril à 13h30

VISITE DES SERRES ROYALES
Départ de Pater Baudry 1 à 13h30
Paiement sur place : 2,5€

Contact : 02/240.33.63 ou 64

Samedi 6 mai de 10h à 16h

JOURNÉE PORTES OUVERTES DU COLLÈGE ROI BAUDOUIN
Option Cuisine – Salle et restauration
Découvertes – Démonstrations – Dégustations.

Info : www.crbtechpro.be

Lundi 8 mai de 10h à 11h30

COMMENT LUTTER CONTRE LES BACTÉRIES DANS LA CUISINE
Animation - débat - gratuit
Lieu : Maison médicale Alpha Santé
2, rue Markelback

Info : 02/242.38.81
info@alphasante.be

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

CONTACT

www.facebook.com/1030be
@achillecolignon
www.1030.be
02/244.75.11

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

- **Demolder (Lambermont > Riga)** Conduites, câbles & éclairage public / *Leidingen, kabels & openbare verlich*ting: 04 > 08/2017
- **Foyer Schaerbeekois / Schaarbeekse haard:** Asphaltage / *Asfaltering:* 04/2017 – 5 jours/*dagen*
- **Chaussée de Helmetsesteenweg (#Helmet – Desenfans et/en courbe/bocht Helmet - Waelhem)** Distribution d'eau, égouts, rails de tram, trottoirs et asphaltage / *Waterdistributie, riolering, tramsporen, voetpaden en asfeltering:* > 10/2017

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN

- **Glycines/Blauweregen** Pose de conduites et de câbles et égouts / *Leidingen en kabels leggen en riolering:* 04 > 08/2017
- **Latinis :** Pose de conduites, de câbles, éclairage public, égouts, trottoirs et asphaltage / *Leidingen, kabels leggen, openbare verlichting, riolering, voetpaden en asfaltering:* 04 > 12/2017

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMENTUINEN

- **Courtens :** Éclairage public + asphaltage / *Openbare verlichting + asfaltering* : 24/04 > 05/2017
- **Wahis – entre/tussen Latinis et/en Hymans:** Pose de câbles / *Kabels leggen*: > 05/2017

Quartier/Wijk REYERS

- **Viaduc Reyers Viaduct** Réaménagement du boulevard Reyers (et tunnels E-40) / *Herinrichting van de Reyerslaan (en tunnels E-40):* 05 > 11/2018

Quartier/Wijk CERISIERS/KERSENBOMEN

- **Knapen:** Eclairage public et trottoirs / *Openbare verlichting en voetpaden :* 04/2017 > 06/2017

Quartier/Wijk LINTHOUT

- **Pelletier :** Renouvellement des trottoirs – Eurovia + pose de gaines - Telenet / *Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia + leidingen - Telenet :* > 05/2017

Quartier/Wijk PLASKY

- **Lacomblé :** Distribution d'eau/ *Waterdistributie:* 06 > 09/2017
- **Max (Marchal > Ch. Ardennais/ Ardeens Jagers) :** Egouts + branchements, trottoirs et asphaltage / *Riolering + aansluitingen, voetpaden en asfaltering :* 04 > 10/2017

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

- **Bossaerts :** Egouts : Vivaqua / *Riolering : Vivaqua:* 04 >09/2017
- **Chazal (entre/tussen Rogier et/en Cambier):** Pose de câbles / *Kabels leggen*: 04 > 05/2017
- **Clays :** Éclairage public / *Openbare verlichting* : 05 > 06/2017
- **Vinçotte :** Egouts, trottoirs & éclairage public / *Riolering, voetpaden & openbare verlichting*: 05 + 11 > 03/2018

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

- **Deschanel (Consolation/Troost à/ tot Steurs) :** Réaménagement complet / Volledig heraanleg: 05 > 11/2017

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

- **Place de la Reine /Koninginneplein :** Rénovation des voies de tram, distribution d'eau et pose câbles / *Vernieuwing van de tramsporen, waterdistributie en kabels leggen :* 06 > 07/2017

Quartier/Wijk COLIGNON

- **Demolder (Lambermont > Verboekhoven) :** Conduites, câbles & éclairage public / *Leidingen, kabels & openbare verlichting:* > 04 + égouts / *Riolering*: 05 > 08/2017
- **Lambermont (carrefour/ kruispunt Lambermont et Navez)** Voies de tram / *Tramsporen* : 05/2017

Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK

- **Bertrand :** Egouts + branchements / *Riolerings + aansluitingen:* > 12/2017
- **Chazal (entre/tussen Cambier et/en Lambermont) :** Pose de câbles / *Kabels leggen :* 04/2017
- **Renan :** Réseau de distribution d'eau – Vivaqua / *Waterdistributienetwerk – Vivaqua :* 04 > 07/2017
- **Suffrage Universel/ Algemeen Stemrecht :** Réseau de distribution d'eau – Vivaqua / *Waterdistributienetwerk – Vivaqua :* 04/2017 > 07/2017

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente 02/244.75.21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:** Jean-Pierre Vantighem, Hôtel Communal - Gemeentehuis, Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:** Philippe Vincke (02/244.72.33), pvincke@schaerbeek.irisnet.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (254) : 24 avril
Volgende uitkomen van uw Schaarbeek Info (254): 24 april